

IR-238

Notice
d'utilisation

Détecteur infra-rouge pour carillons C224 à C229



SP - Detektor infrarrojos para timbres C224 a C229

CZ - IR pohybový detektor pro bezdrátové zvonky 990224 až 990229



Réf : 990238

Rév. 1.10 - 22-12-17
FR, CZ, SP



FR - Français

SEMAC vous remercie d'avoir fait l'acquisition de ce détecteur sans fil pour carillon sans fil.
Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le produit.

	<p>Recyclage de votre ancien appareil</p> <p>Votre appareil est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.</p> <p>Si un produit ou son emballage présente ce symbole avec une poubelle sur roues barrée d'une croix, ceci signifie qu'il tombe sous le coup de la Directive CE 2002/96/CE.</p> <p>Veillez vous informer auprès de votre commune sur le système de tri sélectif mis en place pour les appareils électriques et électroniques.</p> <p>Veillez respecter les prescriptions en vigueur et ne jetez pas vos appareils hors d'usage à la poubelle. La mise au rebut de votre ancien appareil dans le respect de ces prescriptions contribue à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé.</p> <p>Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle avec vos déchets ménagers. Remettez-les à un point de collecte de piles usagées.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur le carton d'emballage et sur le mode d'emploi signale que ces composants peuvent être recyclés.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Le symbole « Recyclage de matériaux » qui figure sur les éléments d'emballage en matière plastique signale que ces composants sont recyclables.</p> <p>Ne les jetez donc pas à la poubelle comme des déchets ménagers normaux.</p> <p>Ce symbole figurant sur l'emballage en carton signifie que l'entreprise qui a mis ce produit sur le marché participe financièrement à la collecte sélective des emballages.</p>

En cas de problème ou de demande d'information technique :

Vous pouvez nous contacter de 2 méthodes :

* Par téléphone : **Du lundi au Vendredi de 08H00 à 12H00 et de 13H30 à 17H00**

 **N°Indigo 0 825 05 62 60**

0,15 € TTC / MN

* Par mail : **sav@groupe-normand.com ou support@groupe-normand.com**

www.groupe-normand.com

1. Bien commencer

- 1) Pour éviter tout choc électrique, il est conseillé de ne pas ouvrir le produit. Dans le cas où une réparation est nécessaire veuillez contacter votre revendeur ou un professionnel dans ce domaine.
- 2) Cette appareil doit être installé dans un environnement ventilé et aéré, pas directement exposé au rayon du soleil.
- 3) Ne pas utilisé de produits chimiques pour nettoyer le produit. Utilisez simplement un chiffon humide.
- 4) Utilisez des piles Alcaline, elles ont une durée de vie plus importante.
- 5) Lors du remplacement des piles, utilisez le même type de piles.
- 6) Dans le cas où vous n'utilisez pas le détecteur pendant une longue période, il est conseillé d'enlever les piles.

Table des matières

FR - Français		20. Technické údaje	10
		21. Prohlášení o shodě	11
1. Bien commencer	2		
2. Description	4		
2.1 Composition de votre ensemble	4		
2.2 Introduction	4		
2.3 Description carillon et bouton	4		
3. Association avec un carillon	4		
4. Installation	4		
5. En cas de problème	4		
6. Spécifications techniques	4		
7. Déclaration de conformité	5		
SP - Español			
8. Empezar	6		
9. Descripción	7		
9.1 Composición de su equipo	7		
9.2 Introducción	7		
9.3 Descripción timbre y botón	7		
10. Enlazar con un timbre	7		
11. Instalación	7		
12. En caso de problema	7		
13. Especificaciones técnicas	7		
14. Declaración de conformidad	8		
CZ - Český			
15. Začínáme	9		
16. Popis	10		
16.1 Obsah balení	10		
16.2 Představení	10		
16.3 Popis zvonku a tlačítka	10		
17. Asociace se zvonkem	10		
18. Instalace	10		
19. Řešení problémů	10		

2. Description

2.1 Composition de votre ensemble

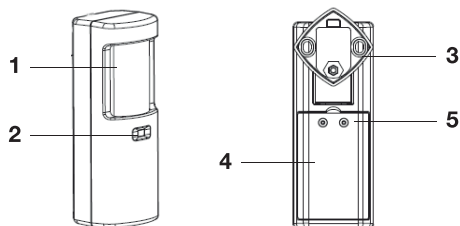
- 1 détecteur infra-rouge
- Des vis et chevilles plastiques
- 1 notice d'utilisation

2.2 Introduction

Ce détecteur infra-rouge sans fil est facile d'installation. Il permet de déclencher la sonnerie de votre carillon après détection. La distance maximum d'utilisation entre le détecteur et le carillon est de 80 mètres en champs libre. Il s'alimente avec 3 piles 1,5V de type AAA.

Merci de prendre un peu de temps pour lire cette notice d'utilisation.

2.3 Description carillon et bouton



1. Zone infra-rouge de détection
2. Led de détection/fonctionnement
3. Support de fixation mural orientable
4. Compartiment à piles
5. Bouton de connexion

3. Association avec un carillon

1. Ouvrez le compartiment à piles en dévissant les 2 vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (Non fourni)
2. Insérez ensuite 3 piles 1,5V AAA (Non fournies).
3. Appuyez sur le bouton d'appairage situé sur le carillon, appuyez ensuite soit sur le bouton «Code» situé dans le compartiment à piles du détecteur ou passez votre main devant son faisceau.
4. Le carillon sonnera alors 1 fois pour indiquer que le détecteur a bien été ajouté.
5. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure.
6. Refermez le compartiment à piles en serrant les 2 vis.

4. Installation

Sélectionnez l'endroit désiré pour installer le détecteur. Placez-le à une hauteur minimum de 1,8m. Evitez le contact direct avec les rayons du soleil.

1. Utilisez la platine arrière pour pointer et effectuer 2 trous de fixation à l'endroit désiré.
2. Les trous devront être percés à 5mm. Insérez ensuite les chevilles plastiques incluses et fixez-la avec les 2 vis fournies.
3. Placez le détecteur et faites-le coulisser sur la platine située sur le support mural.
4. Choisissez la bonne orientation grâce à la rotule orientable.

5. En cas de problème

Problème	Solution
Le carillon ne sonne pas après détection	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez que l'appairage a correctement été réalisé- Vérifiez les piles dans le détecteur- Assurez-vous que la distance d'installation entre les 2 éléments n'est pas trop grande.
La LED sur la détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez les piles insérées dans le détecteur

Si cela ne change rien, contactez dans ce cas votre revendeur.

6. Spécifications techniques

Alimentation : DC 4,5V (3 piles 1,5V AAA)

Distance de fonctionnement : 100 mètres

Couverture détection infra-rouge : 5 à 8 mètres

Angle de détection : 45°

Température utilisation : -20 à +40°C :

Dimensions : 120 x 45 x 40 mm




7. Déclaration de conformité

Déclaration de conformité EU	
SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
Groupe NORMAND 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hénin-Beaumont France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT	
Marque :	SEMAC
Désignation commerciale :	Carillon sans fil avec USB
Référence commerciale :	990238
Référence usine :	U2
Je soussigné, NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive RED (2014/53/EU) :	
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
EN 60065:2014 EN 62479:2010 EN 300 220-2 V3.1.1:2017 ETSI EN 301 489-1 V2.2.0:2017 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017	
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.	
Date : 01 Janvier 2018	
Signature :	 NORMAND Eric PDG

SP - Español

SEMAC le agradece la adquisición de este portero audio/vídeo a color con cables que le permite la apertura del sistema electrónico.

Gracias por leer atentamente este manual antes de utilizar el producto.

	<p>Reciclaje de su antiguo aparato. Su aparato ha sido concebido y fabricado con materiales y compuestos de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Si un producto o un embalaje presenta este símbolo con un cubo de basura sobre ruedas tachado con una cruz, significa que recae sobre la Directiva CE 2002/96/CE. Por favor consulte con su municipio el sistema de clasificación de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Por favor respeten las normas vigentes y no deseche sus aparatos fuera de uso a la basura. La eliminación de los antiguos electrodomésticos siguiendo estas normas ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. Las baterías no deben desecharse en la basura con la basura doméstica. Llévelas a un punto de recogida de pilas usadas.</p>
	<p>El símbolo de « Reciclaje de materiales » que aparecen en la caja y el manual indica que estos componentes pueden ser reciclados. No los tire a la basura como si fueran residuos normales.</p>
	<p>El símbolo « Reciclaje de materiales » que aparecen en la caja y el manual indica que estos componentes pueden ser reciclados. No los tire a la basura como si fueran residuos normales. Este símbolo que figura sobre el embalaje de cartón significa que la empresa que ha puesto este producto en marcha participa financieramente en la selección de embalajes.</p>

934 109 329

* Por teléfono : **De lunes a viernes 08H30 a 13H00 y de 14H30 a 18H00**

o

* Por correo electrónico : **ventas@groupe-normand.com (www.groupe-normand.com)**

Antes de llamar, verifique que ha respetado las instrucciones incluidas y tenga a mano la referencia comercial del producto, número de serie o gencod. Guarde el embalaje original en buen estado en caso de que necesitara devolver el equipo.

8. Empezar

- 1) Para evitar una descarga eléctrica, se aconseja no abrir el producto. En el caso de necesitar una reparación contacte con su vendedor o un profesional.
- 2) Este equipo debe ser instalado en un ambiente ventilado y aireado, no expuesto directamente a los rayos del sol.
- 3) No utilice productos químicos para limpiar el equipo. Use simplemente un paño húmedo.
- 4) Utilice pilas Alcalinas, tienen una duración de vida más larga.
- 5) Para reemplazar las pilas, use el mismo tipo de pilas.
- 6) En el caso de que no utilice el detector durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas.

9. Descripción

9.1 Composición de su equipo

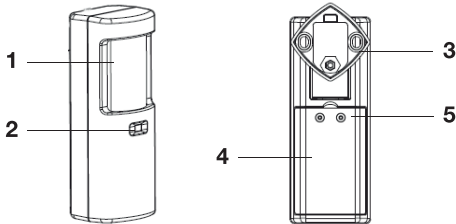
- 1 detector infrarrojo
- Tornillos y tacos de plástico
- 1 manual de instrucciones

9.2 Introducción

Este detector infrarrojo inalámbrico es de fácil instalación. Permite iniciar la sirena de su timbre después de detectar movimiento. La distancia máxima de utilización entre el detector y el timbre es de 80 metros en espacio abierto. Se alimenta con 3 pilas, 1,5V de tipo AAA.

Gracias por leer este manual de instrucciones.

9.3 Descripción timbre y botón



5. Zona infrarroja de detección
6. Led de detección/funcionamiento
7. Soporte de fijación mural orientable
8. Compartimento para pilas
9. Botón de conexión

10. Enlazar con un timbre

1. Abrir el compartimento de las pilas desatornillando los 2 tornillos con la ayuda de un destornillador (No incluido).
2. Inserte 3 pilas 1,5V AAA (No incluidas).
3. Presione el botón de enlazar situado sobre el timbre, a continuación presione el botón **«Code»** situado en el compartimento para pilas del detector o mueva la mano delante del haz de luz.
4. El timbre sonará 1 vez para indicar que el detector está bien instalado.
5. Si no es el caso, empiece de nuevo el procedimiento.
6. Cierre de nuevo el compartimento para pilas con los 2 tornillos.

11. Instalación

Seleccione el lugar deseado para instalar el detector. Sitúelo a una altura mínima de 1,8m. Evite el contacto directo con los rayos de sol.

1. Utilice la platina posterior para hacer 2 agujeros para fijarla en el lugar deseado.
2. Las perforaciones deben ser a 5mm. Inserte los tacos de plástico incluidos y fjela con los 2 tornillos incluidos.
3. Sitúe el detector y deslícelo sobre la platina situada en la pared.
4. Escoja una buena orientación gracias a la rótula orientable.

12. En caso de problema

Problema	Solución
El timbre no suena al detectar movimiento	<ul style="list-style-type: none">- Verifique que el enlace se ha realizado correctamente- Verifique las pilas del detector- Asegúrese de que la distancia entre los dos equipos no es demasiado grande.
El LED del detector no se enciende	<ul style="list-style-type: none">- Verifique las pilas del detector.

Si esto no funciona, contacte con su vendedor.

13. Especificaciones técnicas

Alimentación : DC 4,5V (3 pilas 1,5V AAA)

Distancia de funcionamiento : 100 metros

Cobertura detección infrarrojos : 5 a 8 metros

Ángulo de detección : 45°

Temperatura de uso : -20 a +40°C :

Dimensiones : 120 x 45 x 40 mm

14. Declaración de conformidad

Declaración de conformidad EU	
EMPRESA (fabricante, agente o persona responsable de la puesta en el mercado de equipos)	
Groupe NORMAND 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hénin-Beaumont France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO	
Marca : Nombre comercial : Referencia comercial : Referencia de fábrica :	SEMAC Detector infrarrojos para timbres 990238 U2
El abajo firmante,	
NOMBRE y CALIDAD DE LA FIRMA: M. NORMAND Eric, Presidente Director General, declaro bajo mi responsabilidad que el producto descrito está en conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva de 2014/53/UE de la radio.	
Que el cumplimiento se efectuó bajo la normativa vigente:	
EN 60065:2014 EN 62479:2010 EN 300 220-2 V3.1.1:2017 ETSI EN 301 489-1 V2.2.0:2017 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017	
A este efecto, declaro que todas las series de pruebas de radio se han llevado a cabo.	
Fecha : 01 Enero 2018 Firma :	 NORMAND Eric PDG

Společnost SEMAC Vám děkuje za zakoupení tohoto bezdrátového detektoru pohybu pro bezdrátové zvonky řady 990224 až 990229.

Před použitím tohoto výrobku si prosím pečlivě přečtete tento návod k použití.

	<p>Recyklace starého zařízení:</p> <p>Vaše zařízení je sestaveno a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat nebo znovu využít.</p> <p>Jestliže je na výrobku nebo jeho obalu zobrazena tato přeškrtnutá pojízdná popelnice, znamená to, že tento výrobek podléhá Směrnice CE 2002/96/CE. O způsobu třídění odpadů, zvláště elektronických a elektrických zařízení, se informujte v místě svého bydliště.</p> <p>Dodržujte platné předpisy a nevyhazujte stará zařízení do popelnice. Třídění odpadů přispívá k ochraně životního prostředí a lidského zdraví.</p> <p>Baterie se nesmí vyhazovat do popelnice určené pro domovní odpad. Odveďte je do sběrného dvora.</p>
	<p>Symbol «Recyklace materiálů» zobrazený na krabici a na návodu k obsluze znamená, že tyto komponenty mohou být recyklovány.</p> <p>Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p>
	<p>Symbol «Recyklace materiálů» zobrazený na obalu znamená, že tyto komponenty lze recyklovat.</p> <p>Nevyhazujte je proto do popelnice určené pro běžný domácí odpad.</p> <p>Tento symbol zobrazený na papírové krabici znamená, že společnost, která tento výrobek uvedla na trh, se finančně podílí na tříděném sběru obalů.</p>

V případě problému nebo technického dotazu nás můžete kontaktovat následujícími 2 způsoby:

* Telefonicky: v pracovní dny od 9:00 do 12:00 a od 13:00 do 16:30

* Mailem: kdykoliv na info@optexczech.eu

<http://www.optexczech.eu>

15. Začínáme

- 1) Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, není vhodné otevírat a zasahovat do tohoto produktu. Je-li nutná oprava, kontaktujte svého prodejce nebo odborníka v tomto oboru.
- 2) Toto zařízení musí být instalováno v dobře větraném a vzdušném prostředí a nesmí být vystaveno přímým slunečním paprskům.
- 3) K čištění výrobku nepoužívejte chemikálie. Používejte pouze vlhký hadřík.
- 4) Používejte alkalické baterie - mají dlouhou životnost.
- 5) Při výměně baterií používejte stejný typ baterií.
- 6) Pokud nechcete používat detektor po delší dobu, je vhodné vyjmout baterie.

16. Popis

16.1 Obsah balení

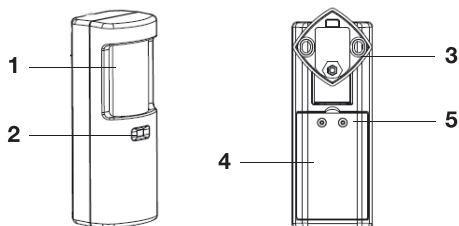
- 1 infračervený detektor
- šrouby a plastové hmoždinky
- 1 návod k použití

16.2 Představení

Tento infračervený bezdrátový detektor se snadno instaluje. Po detekci pohybu umožňuje aktivaci zvonění asociovaného zvonku. Maximální vzdálenost pro použití mezi snímačem a zvonek je 80 metrů ve volném prostoru. Je napájen 3 x 1,5 V AAA bateriemi.

Děkujeme Vám za čas, který budete věnovat přečtení tohoto návodu.

16.3 Popis zvonku a tlačítka



1. Zóna infračervené detekce
2. LED dioda detekce/provozu
3. Nastavitelný nástěnný držák
4. Prostor pro baterie
5. Tlačítko připojení

17. Asociace se zvonkem

1. Otevřete prostor pro baterie odšroubováním 2 šroubů pomocí křížového šroubováku (není součástí balení).
2. Poté vložte 3 baterie 1,5V AAA (nejsou součástí balení).
3. Stiskněte tlačítko párování na zvonku, poté buď stiskněte tlačítko «Code» umístěné na pohybovém detektoru, nebo mávněte rukou před detektorem.
4. Pokud se zvonek 1x rozezní, znamená to, že byl detektor přidán.
5. Pokud se tak nestane, opakujte znovu tento postup.
6. Uzavřete prostor pro baterie zašroubováním obou šroubů.

18. Instalace

Vyberte požadované místo pro pohybový detektor. Umístěte jej v minimální výšce 1,8 m. Vyhněte se přímému kontaktu se slunečním světlem.

1. Použijte nástěnný držák pro označení 2 montážních otvorů.
2. Vyvrtejte díry vrtákem o průměru 5 mm. Vložte dodané plastové hmoždinky a připevněte pomocí dodaných šroubů.
3. Umístěte pohybový detektor na připravený nástěnný držák.
4. Nastavte správnou polohu detektoru pomocí otočného kloubu.

19. Řešení problémů

Problém	Řešení
Zvonění po detekci nezazní	<ul style="list-style-type: none">- Zkontrolujte, že bylo párování řádně provedeno- Zkontrolujte baterie v detektoru- Ujistěte se, že instalační vzdálenost mezi oběma prvky není příliš velká.
LED dioda na senzoru se nerozsvítí	<ul style="list-style-type: none">- Zkontrolujte baterie vložené do detektoru

Pokud to nepomůže, obraťte se na svého prodejce.

20. Technické údaje

Napájení: DC 4,5V (3 baterie 1,5V AAA)
Provozní vzdálenost: 100 metrů
Pokrytí infračervené detekce: 5 až 8 metrů
Úhel detekce: 45°
Provozní teplota: -20 až +40°C :
Rozměry: 120 x 45 x 40 mm

21. Prohlášení o shodě

Déclaration de conformité EU	
SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
Groupe NORMAND 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hénin-Beaumont France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT	
Marque :	SEMAC
Désignation commerciale :	Carillon sans fil avec USB
Référence commerciale :	990238
Référence usine :	U2
Je soussigné, NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive RED 2014/53/EU :	
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
EN 60065:2014 EN 62479:2010 EN 300 220-2 V3.1.1:2017 ETSI EN 301 489-1 V2.2.0:2017 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2017	
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.	
Date : 01 Janvier 2017	
Signature :	 NORMAND Eric PDG



Distribuido por OPTEX NORMAND SL C.I.F B-02418648

OPTEX NORMAND S.L
Calle Nicaragua 132-134
Despacho 1, puerta 1
08029 Barcelona – España
+34 934 10 93 29
www.optexsl.es

OPTEX, s.r.o.
Radlická 103
150 00 Praha 5
web: www.optexcz.eu
mail: info@optexcz.eu

GR O U P E N O R M A N D
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
www.groupe-normand.com

Photos et documents non contractuels

